

# Woman's Observer

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1983)**

Heft 1805

PDF erstellt am: **15.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Juvena's "Exclusives" skin care products have had a warm welcome in the UK.

The Swiss cosmetics house completes the range of preparations - which all include Juvena's unique ingredient, Unibiogen - with rich body emulsion.

The Exclusives Emulsion, a gentle peach in colour and delicately perfumed, blends into the skin effortlessly.

The effective combination of Unibiogen - a biological skin activator which increases the number of regenerated cells to reduce both the visibility and depth of wrinkles - and the moisturising additives rejuvenate and tone up the body's skin tissues.

The emulsion is absorbed at

once, say Juvena, leaving even the driest skin supple and velvet soft.

With Body Emulsion, Juvena offer a preparation to combat the skin problems encountered through exposure to the sun, the wind, the humidity in living and working environments, excessive use of harsh soaps and too frequent bathing in hot water.

Used every morning and after a bath or shower, you should feel the benefits - soft, smooth and

more beautiful skin.

This successful Swiss company is also re-introducing its successful Fluid Make-Up into the UK.

A firm favourite with Juvena devotees, Fluid Make-Up achieves a natural-look complexion that allows the skin tones to show through.

It is simple to apply, with the fingertips or a sponge, and results in a smooth, matt finish for the skin, which can be used with or without powder.

A double application offers superb coverage, disguising minor blemishes. Additionally, the fluid grooms the skin and preserves its natural moisture.

The Make-Up is available in seven colours, one of which is particularly suited to a true English complexion - "Cool Beige".

This colourway, a European beige, is perfect for combating the red tones experienced in many English skins.

## **Swiss skin care house gets a warm reception**

# New Swiss technique brings glass engraving into the home



*The delicate art of etching on glass*

GLASS engraving, once the privilege of a few masters, can today be practised by people of every age and profession, even without any artistic talent or experience, thanks to a surprising new and easy technique developed in Switzerland by a group of enthusiasts some years ago.

The first technique of hand glass engraving was discovered by the Venetians in the 16th century. It was performed with a single tip diamond instrument and required considerable artistic skill and talent.


The art was soon taken up in the Netherlands where it flourished, especially in the 17th century. It was replaced by the wheel cutting process, however, which allowed glass engraving to be carried out on a large scale for commercial purposes.

Both glass engraving methods



**Turn to Page 20**

Send the

**Swiss  
Observer** 

**as a gift  
to bring  
pleasure  
for months  
to come.**

A subscription to the Swiss Observer is a gift that lasts and lasts.

All you need do is fill in the form below and send it to:

**Swiss Observer,  
Europa House,  
68 Chester Road,  
Hazel Grove,  
Stockport SK7 5NY.**

*Please send the next 12 issues of the Swiss Observer to:*

Name .....

Address .....

My name and address is:

*Please enclose the following with the first issue:*

**This issue of the Swiss Observer (and the following 11 issues) comes with the best wishes of:**

*I enclose a cheque for £6.90 (for an address in the UK) £7.50 (for Switzerland or other countries overseas).*

## WOMAN'S OBSERVER

### From Page 19

are still in use today, and they certainly have their merits but neither of them is as easy, versatile and rewarding as the Swiss technique discovered in Switzerland 14 years ago and brought to perfection by a small group of enthusiasts dedicated to glass and glass decoration.

With the Swiss technique, thanks to specially designed diamond tools and the use of patterns, the most intricate motifs can be reproduced on glass.

Simple flowers, butterflies or initials can be engraved in an hour, whereas flower arrangements, animals and complete landscapes may keep the engraver busy for a full weekend or longer.

Practice will, of course, increase the engraver's skill, and with dedication he or she will soon be able to produce engravings of surprising beauty.

In Switzerland thousands of people have tried this new craft and learnt the technique by following short instruction courses organised by its originators.

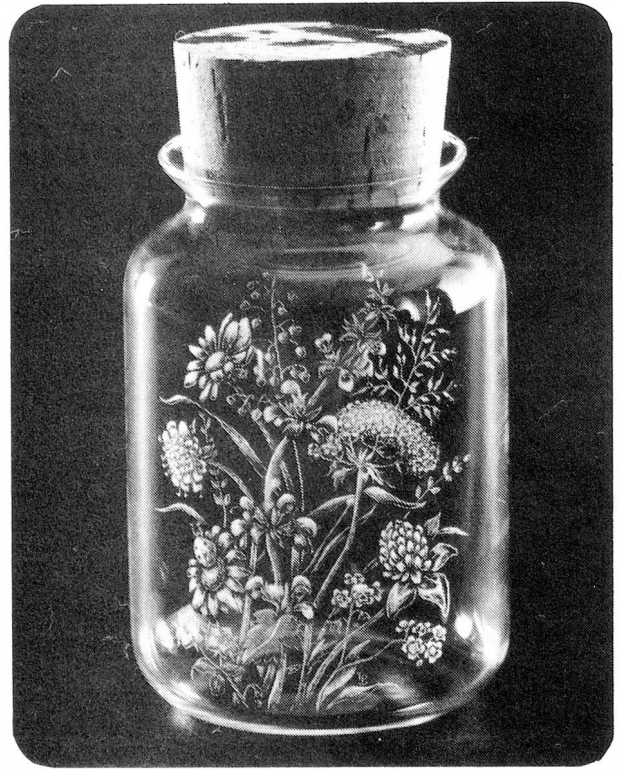
The majority of those who started became so enthusiastic that they now practise the craft as a permanent hobby.

Most of them have induced friends and relatives to join them, so that the craft today is one of the most popular hobbies in the country and has already spread to other countries, including Great Britain, where those who try it are just as thrilled and excited as in Switzerland.

The exceptional satisfaction which this craft confers can perhaps be understood only by those who have personally tried it and found out how easy and rewarding it really is.

Apart from the thrill of discovering one's own probably unexpected talents, there are many reasons which explain the extraordinary popularity of this technique.

It is an inexpensive hobby re-



quiring no special equipment except the basic materials contained in the Starter or Master Kit (available for around £10 and £15 respectively), and glassware is readily available in most shops or department stores at very reasonable prices.

Furthermore, the hobby is clean and requires almost no space. It can be practised anywhere and at any time. Last, but not least, hand engraved glasses are welcome gifts of high personal value. They can be used for the decoration of one's own home or they can even be sold through shops or to neighbours and friends.

The original Swiss technique and tools have been constantly improved by the originators of the craft. Today a complete package of instructions and materials based on more than 10 years of practical experience is also available in the UK.

Trudi Bolliger, one of the Swiss group which developed the craft, is now introducing this fascinating hobby in the UK. Her company, TB Glass Engraving (Switzerland), has started to sell the complete range of products,

together with instructions for the right technique.

Although the craft is very easy to learn and can be picked up from the illustrated instruction manual contained both in the Starter and the Master Kit, many people prefer to follow a practical introduction course which normally lasts four evenings or afternoons.

Trudi Bolliger is therefore recruiting a number of instructors in the UK who would be interested and willing to learn the technique in a one- or two-day course (over a weekend) and subsequently teach it to friends and other people in the neighbourhood as a very gratifying and profitable pastime activity.

Ideally, she would like to find Swiss nationals (male or female) or British subjects with Swiss family connections to introduce this Swiss-developed hobby in the UK.

Anybody, with or without artistic training, can become an instructor, including those, of course, who are familiar with the craft from Switzerland and may already have some practical experience.